

Wellness®

01/2010 • 69 Kč • 3,19 €

www.wellnessbook.eu



B♀♂K

FREKVENCE VAŠICH SMYSLOVÝCH POŽITKŮ A HARMONIE
FREQUENCY OF YOUR SENSUAL DELIGHT AND HARMONY

TURECKY TURKISH BELEK BELEK

golf, sea, swimming
pool, spa, whirlpools,
massages

golf, moře, bazén, lázně, výřivky, masáže

JE PRÁCE
ARCHITEKTA
PŘÍNOSEM?
IS ARCHITECT'S
WORK AN ASSET?

Pokojeová bonsai
Exotika ve vašem bytě nebo kanceláři
Room bonsai exotic touch in your flat
or office

FOTOŠKOLA
očima wellness

A SCHOOL OF PHOTOGRAPHY
in the eyes of wellness

Klenoty/Jewels: Ferrari Italia 458 • Kultovní města/Cult towns: Maranello



9 771803 352009 01 >

RÜCKL CRYSTAL

ESTABLISHED 1846

Magic beauty of glass

Original piece of glass never lose its value over time. At any rate, it is true that it will make a good impression in both modern and traditional interiors.

Skleněný originál nikdy neztrácí svoji hodnotu. V každém případě platí, že udělá dobrý dojem v moderních i tradičních interiérech.



Luxury gift sets and tableware, sport trophies and advertizing items,
unique items, replicas historical pieces, contract production of own
customers designs, possibility of factory tour in Nížbor.

Luxusní dárkové kolekce a soupravy na prostřený stůl, sportovní trofeje a propagační předměty s logem, unikátní kusy,
repliky historických kusů, zakázková výroba na základě vlastních návrhů zákazníků.
Možnost exkurze naší sklárny v Nížboru.



RÜCKL CRYSTAL a.s., 267 05 NIŽBOR 141, Czech Republic
TEL. +420-311-696 111 , +420-311-693 586 FAX +420-311-693 510
[http:// www.ruckl.cz](http://www.ruckl.cz) * e-mail: info@ruckl.cz



Zájezdy na golf do Turecka zajišťuje
Cestovní agentura Euromedia
www.euromedia-ca.cz

Ferveje

s příchutí mořské soli

♂ Ondřej Marek

Pohled na mírně zvlněnou mořskou hladinu vnáší do duše klid. Ponoření se do mořských vln odplavuje únavu a čistí naši mysl. Sluneční paprsky dodávají tělu i mozku pozitivní energii a vlévají do žil čerstvé síly. Srdce se rozplývá nad neobvykle velkým množstvím povznášejících okamžiků. Jak nečekané, ale potřebné, vnitřní očistění. Tím spíše, když máme za sebou osmnáctijamkové golfové pozdvižení.

Golf prý nepřináší vzrušení a adrenalin. Zatím jsem si nevšiml. Už jen pohled z odpaliště na panorama jamky s námi řádně cloumá a míchá v nás roztočivé pocity. Každá rána, ať už z ferveje nebo z hustého roughu, nám **zrychluje tepovou frekvenci**. Neustále se modlíme, abychom se vyhnuli vodě nebo hlubokému písčitému bunkeru.

Při ráně do grýnu a patování se nám tají dech. A jaká teprve nastane úleva, když míček skončí

v jamce a jednu osmnáctinu hry máme úspěšně za sebou. Beach golfu jsme se tentokrát vyhnuli a jamku zvládáme suchou nohou. Vydechneme si jen na pár minut. Další odpaliště nás vrací zpět na začátek. Úzká fervej představuje jediný cíl. Voda, písek a rough se stávají našimi chvilkovými nepřáteli.

Po golfovém řádění, a často i trápení, při němž se střídají chvíle neobyčejného sportovního štěstí a na druhé straně nekonečného zmaru, si zasloužíme dobrý drink, relaxaci a nové impulsy pro naše dočasné zezelenalé mozkové závity. Jedna jamka nám může způsobit krátkodobý stres. Když se ale

nedaří zvládat všech osmnáct jamek, přichází frustrace jako hrom. Kde se jí zbavit? Záleží na tom, kde se golfu věnujeme. Když přijmete virtuální pozvání do tureckého Beleku, nabízí se moře, bazén, lázně, výřivky, masáže a spousta jiných vodních lákadel. Ale pokud nejste zrovna vodomilové, hlásí se o slovo dobré jídlo,

pohodové posezení a fajnové pití. Na dobrý golf a báječný odpočinek je Belek jako stvořený.

Po duši pohladí už názvy jednotlivých resortů. Gloria Serenity, Cornelia Diamond, Ela, Papillion Ayscha, Xanadu, Susesi nebo Lykia. Některé znějí exoticky, jiné zase lehce romanticky. Rozdíly mezi jednotlivými hotely jsou ale minimální. Ke každému patří krásná pláž s báječným přístupem k moři přes speciální molo. Na každém rohu čeká bar nebo restaurace. Peněz není třeba, protože prakticky všechny pobyty probíhají v režimu all inclusive. K odpočinku vybízí neuvěřitelné množství klidových zón, zahrad, luk a také lehátek. Stačí se jen natáhnout a oddat se nekonečnému nicnedělání. Sbíráni energie na další osmnáctijamkové dobrodružství

Scénérie některých jamek
většinu golfistů totálně
odzbrojí.

Fotografie/Photography: © archiv EUROMEDIA

podpoříte návštěvou některé z bezpočtu restaurací a samozřejmě kvalitním pitným režimem. A kdo zatouží po pravých tureckých lázních, není pro něho nic jednoduššího, než otevřít dveře a vstoupit do světa absolutního klidu.

Golfová hřiště se skrývají v borovicových hájích a z jejich krásy se rozšiřují zorničky. Přírodní podmínky se na nich podepisují jen v pozitivním smyslu. Hodně slunce a neustálé zavlažování fervejí i grýnů vytvářejí dokonalé prostředí pro báječné golfové zážitky. Golfista nemá šanci říci proti kvalitě hřiště ani slabiku. Může si maximálně stěžovat na jeho náročnost. A tím to hasne. Špatný výkon nemůže svádět na špatně posekané grýny ani zaplevelené ferveje. Chyba se dá hledat jen u sebe. A proto – víc trénujte a soustředte se na každý míček, ať si belecká hřiště pořádně vychutnáte. Scenérie některých jamek většinu golfistů totálně odzbrojí. Nádherně vymyšlené jamky, citlivě zakomponované vodní plochy i bunkery vytvářejí dojem, že hrajete turnaj nějaké profesionální série. Vždyť se také na designu podílela opravdová esa světového golfu jako třeba Nick Faldo nebo Colin Montgomerie a známí designéři golfových hřišť David Jones nebo Peter Thomson. V Lykia World Resortu pak čeká skutečná výzva – nefalšovaný skotský links se vším všudy nabízí nevšední „zážitkový“ golf. Více než povzbuzujícím zážitkem je ale každá minuta prožita právě v Beleku. ♀♂

Hodně slunce a neustálé
zavlažování fervejí i grýnů
vytvářejí dokonalé prostředí

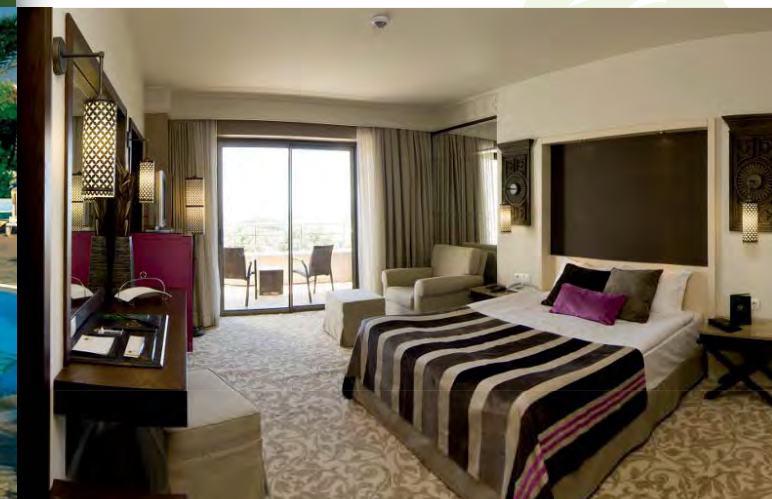


Sea salt flavoured fairways

A view of mildly waving sea brings peace to your soul. Submerging yourself into seawater flows away the stress and cleans your mind. The Sun rays give the body and brain positive energy and pour fresh powers in your veins. The heart enthuses over unusual number of cheering moments. How unexpected, but needed inner purification. Moreover, if you have just finished an eighteen hole golf sensation.

Golf is believed not to bring excitement and adrenalin. I have not noticed yet. Mere view of the hole landscape from the teeing area gives us a good shake, mixing various feelings. Each hit, no matter if it is from fairway or a thick rough, speeds up our heartbeat. We keep praying to avoid water or deep sandy bunker. A shot on green or patting makes us hold our breath. What a relief when the ball ends up in the hole and one eighteenth of the course is behind us. We avoided beach golf this time and manage the hole with our feet dry. We catch our breath for a while. The next teeing area puts us back to the beginning again. The narrow fairway is the only goal. Water, sand and rough become our immediate enemies.

Fotografie/Photography: Sx © archiv EUROMEDIA



After the golf excitement and, very often, also struggle, when the moments of unbelievable sport joy change with the feelings of utter bafflement, we deserve a good drink, relaxation and new stimuli for our currently green brains. One hole can cause a short time stress. When, however, you seem unable to manage all eighteen of them, a huge frustration appears. Where to get rid of it? Depends on where you play the golf. Having accepted a virtual invitation to the Turkish Belek, you find the sea, swimming pool, spa, whirlpools, massages and a lot of water attractions. If you not exactly a water type, good food calls for your attention, comfortable seating and fine drinks. Belek is cut just for a good golf and wonderful relaxation.

Just the names of resorts are soothing for your soul. Gloria Serenity, Cornelia Diamond, Ela, Papillion, Ayscha, Xanadu, Susesi or Lykia. Some sound exotic, others a little romantic. The differences between the individual hotels are minimal though. There is a beautiful beach with a marvellous approach to the sea over a special pier at each of them. There are bars and restaurants waiting on every corner. Money is not necessary as all the stays are typically all inclusive. An unbelievable number of rest zones, gardens, meadows and sunbeds just wants you to relax. All you have to do is lie down and devote yourself to doing nothing. Collecting energy for another

eighteen hole adventure you can support by visiting some of restaurants and, of course, by some quality hydration. And whoever longs for a real Turkish spa, there is nothing easier than just to open the door and enter the world of ultimate peace.

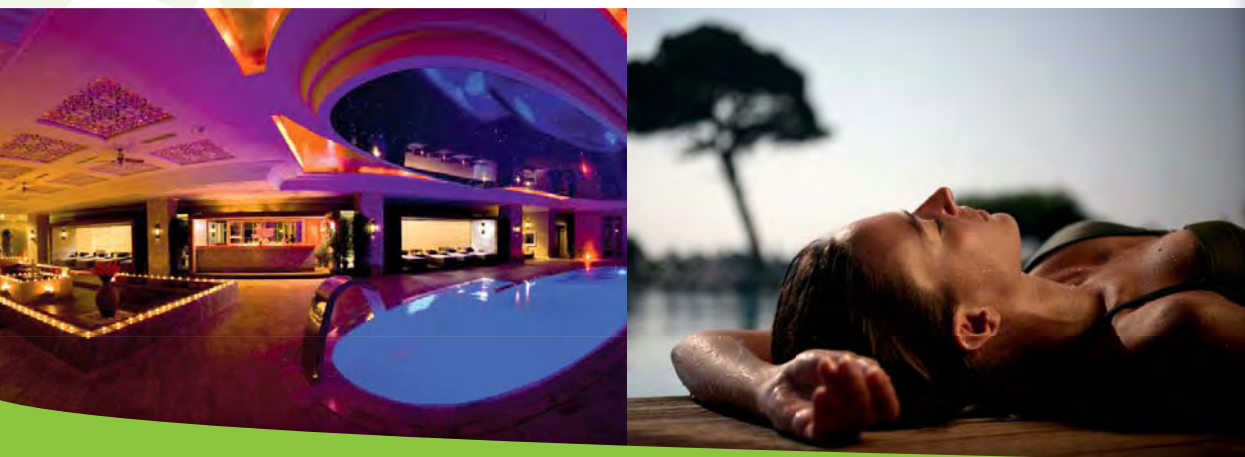
The golf courses are hidden in pine forests and their beauty is breathtaking. The local conditions have only positive effect on them.

The golf courses are hidden in pine forests and their beauty is breathtaking.

Abundance of sunshine and an ongoing irrigation of fairways and greens create a perfect condition

for wonderful golf experience. Golfers can not utter a single syllable of objection to the quality of the courses. They can only object to their difficulty. That is it. A wrong play can not be blamed on wrong mowed greens of weeded fairways. You can only find the error in yourself. Therefore – train more and focus on every ball, so you can really enjoy the courses of Belek. The scenery of some holes will catch you speechless. A wonderfully thought out holes, sensitively placed pools and bunkers give you the image of playing some professional tournament. No wonder, considering that the celebrities of golf course design like Davis Jones or Peter Thompson were involved in building the site. In Lykia World Resort a real challenge awaits – an original Scottish links offering a spectacular “experience” golf. However, more than inspiring experience is every minute spent in Belek.

Fotografie/Photography: 3x © archiv EUROMEDIA



Je práce *architekta* přínosem?

♂ Ing. arch. Luboš Sekal

Příjemné bydlení, příjemná restaurace, příjemný prostor divadelního sálu či foyer, úctihodný prostor chrámové lodi, libý pohled na např. zámek Hluboká – **co je všem těmito atributům společné?** Všechny tyto architektonické objekty či prvky subjektivně navozují **dobrou atmosféru, dobrý pocit**. Nicméně – co člověk, to názor na to, co je a co není příjemné. Lze vůbec hovořit o jisté dávce objektivity? Lze se alespoň většinově shodnout na určitých hodnotách?

Ale ano (s rezervou). Obecně lze konstatovat, že nejlepším měřítkem je čas. Je jen málokdo, kdo bude tvrdit, že silueta Pražského hradu se mu nelíbí (i takové názory zazní – např. pocit jistého Američana, který vycházejíc z jiného prostředí řka, že na tak malou řeku je ten hrad velký...).

Vedle imaginární hodnoty, kterou je čas, jaké další aspekty vedou k tomu, abychom mohli stavbu či interiér hodnotit kladně? Je tu samozřejmě především prostředí, které formuje vnímání a následně hodnocení každého jedince. Individuální jsou znalosti a zkušenosti. Ale ne na všechny obory lidské činnosti můžeme být odborníky. Chceme-li investovat svůj čas a své peníze právě teď do onoho příjemného bydlení, či do příjemného pracovního prostředí, stojíme před rozhodnutím, zda si koncept i detailní provedení vymyslíme a zrealizujeme sami, či oddáme se stavební firmě nebo developerovi, která převede do reálné podoby naše myšlenky, nebo je tu ještě možnost,

že se obrátíme na odborníka v tomto oboru – a tím je architekt.

Je třeba přizvat ke spolupráci architekta? Čím obohatí naše představy? Proč ještě utrácet peníze za architekta, když nutnou projektovou dokumentaci zhotoví projektant – stavař s dalšími specialisty?

Samozřejmě, nutné to není. Samotné vzdělání v oboru architektura na některé z vysokých škol ještě neznamená, že pro nás ona osoba bude přínosem – ve všech oborech jsou jedinci více či méně zdatní.

Proč tedy vůbec začít uvažovat, zda se na architekta obrátit? (Budu používat obecného pojmu architekt, byť existují velmi nadaní jedinci, bez onoho oficiálního titulu, či schopní absolventi jiných příbuzných oborů – např. stavebních fakult). Co vůbec může přinést architekt, co si představovat pod činností architekta?

Činnost architekta tak, jak je pojímána nyní, neměla vždy stejnou náplň. Např. ve 2. pol. 18. a v 19. stol. při mohutné stavbě činžovních domů

v tradiční zástavbě, byla uliční síť vyměřena vojenským geometrem, dispoziční dvoutrakt mnohdy pavlačového domu byl vzhledem k možností stavební výroby dán – cihelné zdivo, jehož tloušťka směrem vzhůru se ztenčuje, spolu s rozpony stropu z dřevěných trámů určovaly proporce domů. Úloha akademicky vzdělaného architekta pak spočívala ve vyřešení fasády – obvykle jen uliční. Samozřejmě, dle nároků stavebníka se pak výtvarněji mohl řešit vstup, schodiště, „piano nobile“ apod. Proč zmiňuji ale právě toto období. Protože právě z tohoto přístupu i nyní si představuje mnoho osob, že předmětem architekta je vytvoření oné fasády. To je velký omyl.

S příchodem nových materiálů do stavebnictví – ve 2. polovině 19. století a hlavně dále v počátcích 20. stol. – kdy novinkami byly železo a následně ocel a železobeton, představuje osoba architekta stále více vedle tvůrčí činnosti, koordinátora nejrůznějších oborů a činností. Změ-

Ilustrační fotky v tomto článku jsou z portfolia autora textu

Vizualizace/Visualisation: © Ing. arch. Luboš Sekal

na materiálové základny přímo ovlivníla výraz a charakter staveb – byly umožněny větší volné prostory – díky jiným konstrukčním systémům než dosud – např. stěnové systémy, perforované nevelkými okenními či dveřními otvory byly nahrazeny skelety.

Tradiční cihlu a kámen jako nosného materiálu vytlačuje železobeton a ocel. Spolu s touto základní změnou jdou ruku v ruce vývoj a objevy v přidružených oborech – známým příkladem je vynález výťahu podněcující následný rozvoj výškových staveb – mrakodrapů.

To je jen zjednodušený příklad. Ale výraz objektu ovlivňuje obrovské množství dalších aspektů, které dobrý architekt musí dávat do souvislosti – ať už řeší polyfunkční objekt, rodinný dům nebo interiér.

Co tedy architekt bere vše v potaz? Začneme od urbanistických, tzn.

širších vztahů. Architekt posuzuje okolní stávající zástavbu – „genius loci“ – její charakter (hmotový, výškový, slohový, procento zastavění, kvalitu zeleně, konfiguraci terénu apod.). Zhodnocení souvisejících vztahů dopravních (obslužitelnost, dostupnost), ochranných pásem, zaražení do

kategorie dle územního plánu, výhled dané lokality s prozkoumáním, zda se v budoucnosti nepřipravuje investice zatěžující okolí, či naopak nezhodnocující řešenou lokalitu. Posouzení orientace ke světovým stranám. Charakter řešeného pozemku s ohledem na požadavky investora (svažitost, osluněnost, směr převládajících větrů, zasíťování médií, napojení na stávající dopravní řešení, vazba na MHD, hluková zátěž, vzdálenost k veřejné zeleni nebo k sportovišti, dostupnost školních zařízení). Z toho je patrné, že architekt může být klientovi nápomo-

cen již ve fázi hledání pozemku, bytu či kancelářských ploch. Je-li zájem o danou lokalitu konkrétní, architekt může doporučit zpracování upřesňujících podkladů – např. dendrologický průzkum ke stanovení kvality stávající zeleně a zejména geologický průzkum – obecně geologie a hydrologie jsou jedním z výrazných faktorů, které ovlivňují nejen vlastní stavbu způsobem založení objektu, ale může být značnou finanční položkou. Pokud se neprovede tento průzkum včas, bývá stavebník nemile překvapen výší investic nutných do zakládání staveb. Architekt zjistí na příslušném stavebním odboru požadované regulativy a může zjistit možné limity požadované stavebním úřadem.

Architekt může být nápomocen při sestavování či upřesňování investičního plánu, pokud ho již investor nemá připraven. V průběhu zpřesňování požadovaného programu se mohou dodat další data – např. minimální nutný počet parkovacích stání kapacitní možnosti pozemku. Architekt začíná zapo-

Is architect's work an asset?

All these architectonic objects or elements subjectively evoke **good atmosphere, good feeling.** Nevertheless – each man has his own view of what is, or is not, pleasant. Is there any level of objectivity at all? Is it possible to achieve a majority consent on some values?

Yes it is (with some constraint). Generally, the best measure seems to be time. There are not many of those to admit they do not like the skyline of The Prague Castle (although you might hear different – e.g. a certain American who, coming from a different background, claimed that the castle is too big for such a small river...).

Apart from an imaginary measure like time, what are other aspects that allow us to judge a building or an interior in a positive way? There is, of course, your environment which conditions the perception and consequently also judgement of each individual. Experience and knowledge is also individual. Not for all areas of human activity we can be specialists. When we are to invest our money into the pleasant housing, or the pleasant working space, we face the decision whether we try to think up our own concept and details, which we put to life ourselves then, or whether we give ourselves at mercy of a developer or construction firm, that would transfer our thoughts to reality, or there is another way, to turn to a specialist in the area – which is an architect.

Do we need an architect? How can he enrich our ideas? Why spend further money on an architect, when the project documentation can be prepared by draughtsmen – a builder with other specialists?

Of course, it is not necessary. A degree in architecture at some university does not guarantee that particular person would be a benefit to us – in every area, there are people more, or less apt.

Why start thinking about an architect at all? (I am using a general term architect,

although there are very talented people without that official title, or able graduates from related subjects – e.g. Faculties of construction). What can possibly be the benefit of working with an architect, what to understand under the term work of an architect?

The architect's work, as it is understood now, have not always covered the same things. E.g. In the second half of the 18th and the 19th centuries, during a massive building of blocks of flats, the streets were lined up by

a military geometer, the disposition double tract of often a gallery house was pretty much set, with respect to building technology – brick walls, thickness growing smaller with the height, together with wooden buntions set the proportions of the houses. The role of an academic architect than lay in solving the facade – usually only the one facing the street. Of course, depending on the builder's demands there might be design suggestions for entrance, stairs, “piano nobile” etc. Why mention this period? Because from those times, many people still think, that the architect's objective is just the facade. That is a huge mistake.

With new materials – in the second half of the 19th and the beginning of the 20th centuries – when the novelty was iron, steel and also reinforced concrete, the person of an architect gets a new meaning in terms of creativity and coordination of many different areas of work. The change of available

A pleasant place for living, a pleasant restaurant, a pleasant space of a theatre hall or foyer, admirable space of a cathedral, balmy view of e.g. Hluboka castle – **what do these attributes share in common?**

good atmosphere, good feeling.

Is there any level of objectivity at all? Is it possible to achieve a majority consent on some values?

materials had a direct impact on the face and character of buildings – larger free space was possible – thanks to different construction systems – e.g. wall systems, perforated with small window or door openings were exchanged for frames. The traditional materials like a brick and stone, were pushed away by reinforced concrete and steel. Hand in hand, there were changes in neighbouring areas – a famous

The architect judges the current surroundings – “genius loci” example is the invention of an elevator and following boom of multi storey buildings – skyscrapers.

That is merely a simplified example. However, the character of an object is influenced by vast number of aspects, which a good architect needs to put in relation – whether he is working on multifunction building, family house or an interior.

What all does an architect need to consider?

Let us begin with urban, i.e. wider situation. The architect judges the current surroundings – “genius loci” – its character (mass, height, style, percentage of built-up space, green belt quality, configuration of the landscape etc.). Considering the related transport links (transport coverage, accessibility), protection zones, categories according to the development plans, outlook for the location with respect to possible investments that would put another stress load on the location or, on the contrary, not bringing anything positive for the



Vizualizace/Visualisation: © Ing. arch. Luboš Sekal

jovat do úvah další související profese – zejména napojení na média. Důležitým aspektem je stanovení finančního rámce na realizaci investorem.

Tato předprojektová činnost může přejít ve vlastní projektování. První fází je studie – návrh.

V této fázi, na základě všech dostupných podkladů, architekt koncipuje vlastní architektonický návrh – schema objektu či interiéru. To obnáší zejména dispoziční a hmotovou skladbu objektu, u interiéru pak dispoziční, materiálové a barevné řešení konkrétního provozu a jeho vazby. Je třeba konstatovat, že architekt objektu současně řeší dispoziční i hmotu s tzv. fasádami. Je na kreativitě každého autora, jak se úkolu zhostí, ale obecně je pravidlo, že dobrý dům má soulad kvalitního dispozičního řešení s celkovým vnějším výrazem. Architekt pak současně, od počátku tvorby, dává do díla základní určující filozofii. Zde bych si dovolil odbočit k nejspíše nejvíce medializovanému projektu poslední doby – ke Kaplického knihovně v Praze na Letné. Téměř všichni se vyjadřovali k vnějšímu výrazu, vzhledu stavby. Prakticky nikdo se nezabýval zhodnocením náplně stavby, rozvržením a obsahem stavby, prostorovým uspořádáním interiéru.

Ve fázi studie již naplno s architektem spolupracují jím přizvaní zpracovatelé jednotlivých profesí – mj. stavební inženýři, specialisté na statiku, vytápění, vodu, kanalizaci, plyn, elektro – silno i slaboproud, vzduchotechniku, požární zabezpečení, rozpočet, atd. Architekt pro tyto specialisty zpracovává podklady a určuje koncepci, která je pak při vzájemné součinnosti upřesňována, případně pozměňována a zapracována do celkového návrhu.

Architekt dle rozsahu průběžně může konzultovat s klientem rozpracovanost – obvykle zpracuje variantní návrhy základní koncepce. Důležité je, aby investor věnoval svůj čas na konzul-

tace s architektem a dokázal reagovat na podněty, se kterými architekt přichází.

Je třeba si uvědomit, že kvalitní architekt potřebuje intenzivní spolupráci s investorem – architekt nestaví, nenavrhuje pro sebe, ale snaží se postihnout individuální požadavky stavebníka. Zároveň ale je třeba, aby klient architektovi naslouchal a aby předložené návrhy bedlivě posuzoval. Je třeba upozornit na jeden aspekt – architekt je osobou s velkou prostorovou představivostí. Klient, protože je odborníkem v jiném oboru, může mít s prostorovou představivostí problémy, mnohdy pro něho může

Kvalitní architekt
potřebuje intenzivní
spolupráci s investorem.

být problém i orientovat se a číst ve stavebních výkresech. Proto je třeba architektovi sdělit své nejasnosti, ten vám je rád zkonkretizuje. Zároveň je třeba ale dát architektovi určitou tvůrčí volnost – je zcela přirozené, že ne vše si klient dokáže představit zcela přesně – musí architektovi důvěřovat. Naopak nepostradatelná úloha investora je ve stanovování finančních limitů – nejen celkových, ale i dílčích tak, jak se projekt upřesňuje.

Výsledkem této fáze projektové činnosti je pak odsouhlasená verze architektonické studie. Součástí této činnosti je odborný odhad investičních nákladů. Investor studii připomínkuje a následují další – upřesňující – stupně projektové činnosti.

Nechci zde popisovat celý vznik projektové dokumentace, ale již z výše uvedeného by mělo být patrné, že architekt je styčnou osobou mezi klientem – stavebníkem, spolupracujícími týmy specialistů, stavebním úřadem a ve fázi realizace pak s prováděcí firmou. Je jakýmsi režisérem stavby s tím, že pokud jsem si vzal k přirovnání film, pak námět

tvoří investor, ale scénář i režie je pak v rukou architekta. Důležitá je ta okolnost, že teprve tzv. „prováděčka“ (dokumentace pro provedení stavby) je natolik detailní dokumentací, kdy lze zpracovat položkový rozpočet stavby. Na základě tohoto rozpočtu má klient detailní podklady finanční náročnosti jak jednotlivých položek, tak dílčích pracovních činností. Zde jsou vyspecifikovány nejen jednotlivé materiály a ceny včetně práce – montáže, ale např. i položky na přesuny hmot, náklady na skládky, zařízení staveníště, rezerva stavby, přípojky, oplocení. Tento rozpočet pak (bez

údání cen) slouží jako podklad pro zpracování cenových nabídek stavebními firmami. Stává se, že investor, aby ušetřil za projekt, použije pro realizaci pouze propracovanou studii či projekt k územnímu řízení. Pro stavební firmu je toto ideální stav, protože v těchto fázích dokumentace nejsou konkretizovány nejen konkrétní materiály a jejich vlastnosti, případně konkrétní výrobce, ale ani konkrétní konstrukce. Např. až realizační dokumentace obsahuje např. v části statiky výztuž do železobetonových konstrukcí, a tudíž konkrétní výpisy materiálů, nebo např. přesnou specifikaci oken, kování, veškerých povrchů, dále jsou konkretizovány skladby dlažeb, obkladů, barvy povrchů, svítidla, dveře, zařizovací předměty, slaboproud s jeho komponenty, zastínění, klimatizace apod. Je pochopitelné, že je-li v projektu pro územní rozhodnutí postačující specifikace typu: schodiště ocelové se zábradlím výšky 1 m – mohou být představy dodavatelské firmy a klienta naprosto rozdílné.

Z toho je patrné, že úloha architekta nekončí předáním projektové dokumentace. Aby jakákoliv realizace byla úspěšně dovedena do konce, je nezbytně nutné, aby architekt byl účasten až do kolaudace objektu.



Visualizace/Visualisation: © Ing. arch. Luboš Sekal

spot. Judging the orientation on the compass. The character of the location with respect to the investor's demand (pitch, sunshine, direction of winds, engineering networks, connection to the current transport system, links to public transport, noise pollution, distance to green belts or sports centres, available schools). Obviously, an architect's benefit can show already in the phase of searching for a field, flat or office areas. Should serious interest in the given locality arose, the architect can recommend detailed study of relevant sources – e.g. dendrology research to determine the quality of local vegetation and mainly geological research – generally, geology and hydrology are the most important factors in a building design, as they effect the foundations and are often substantial financial issue. Having neglected this phase can lead to later unpleasant surprises as to the costs of the foundations of the object. The architect deals with local construction authorities to know the regulations and ensures the the set limitations will be met.

The architect can help to draught or specify the investment plan, if the investor has not already done that. During the specification other data may be incorporated – e.g. minimal capacity of parking lot with respect to the possible capacity of the lot.

The architect involves other related professions – mainly the media. An important aspect is setting the financial limits for the realization by the investor.

Such a project activities can change into the designing of the building itself. The first step is a study – draught.

In this phase, based on all available data, the architect formulates his own architec- tonic design – a layout of an object or interior. That includes mainly a disposition and mass consistence of the object, in case of an interior also disposition, material and colour solution of a concrete part and its links. It is necessary to say that the object's architect is working simultaneously on disposition and mass with so called facades. It is up to the author's creativity how he addresses the problem, but generally there is a rule that a good building features a harmony of a quality disposition solution with an overall appearance. The architect then constantly, from the start, adds one determining philosophy into his work. Here, let me make a little digression to, perhaps most medialized project of recent times – the Kaplický's library at Letna in Prague. Almost everyone had something to say about the outer appearance of the building. Nobody, in fact, paid any attention to assessing the contents of the project, layout and space configuration of the interior.

In the phase of a study there are already several other professions to cooperate with the architect – e.g. civil engineers, specialists for stress analysis, heating, water, sewage, gas, electricity – both high and low voltage, air conditioning, fire safety, budget etc. The architect does the groundwork for these specialists and outlines the conception, which is then specified in mutual cooperation, or changed where necessary and worked into the general design.

The architect, depending on the scale, is able to consult the progress of work with the client – usually includes a variation of designs of the basic concept. It is important for the investor to devote his time to consultations with the architect and react to the suggestions that the architect brings up.

You should understand that a reputed architect needs an intensive contact with

the investor – the architect does not build, design for himself, but tries to understand the individual needs of the builder. Meanwhile it is important for the client to listen to the architect and consider his suggestions. One aspect needs to be emphasized – the architect is a person with vast space imagination. The client, however successful in some other kind of business, may have a problem with space imagination, often having a trouble just reading the blueprints. That is why you need to express your reservations to the architect, he will be happy to detail them. However, there still must be a certain level of freedom for the architect to work with – it is natural that a client is not able to picture everything in detail – he must trust the architect. On the contrary, the unmistakable role of the investor lies in setting the financial constraints – not just overall but also partial, as the project gets specified

The result of this phase of the project work is an agreed version of the architectonics study. A part of it is also a learned estimate of the investment costs. The investor comments on the study and there are follow up – specifying – levels of the project work.

I do not want to describe a whole process of working on the project documentation, but from the above mentioned should be obvious, that the architect is a contact person between a client – builder, cooperating teams of specialists, construction authorities and, during realization, the construction firm. He is a kind of director of the construction, whereas, extending on the film terminology, the investor comes up with a story, but the screenplay and direction is in the hands of the architect. It is important that no sooner than the operative design is detailed enough to enable an item by item budget of the project. Based on this, the client can have a picture of the relative financial demands of each item or work. There are specifications not only for materials and prices, but also e.g. items of moving of the building materials, storage, construction facilities, reserves, service lines, fences. This budget than (without prices) is a base for quotations of construc-

Důvodem je zjednodušené konstatování, že architekt je jediný, kdo má celou stavbu v hlavě. Dotazy stavby vedené na něho, jsou tak řešeny nejefektivněji. Ale zároveň stavbaři realizaci z nejruznějších příčin je třeba řešit aktuální úpravy, změny či dodatky k výkresové dokumentaci. Tyto tzv. dodatky jsou vyvolány jak stavbou, tak investorem – z důvodu určitých upřesnění programu či záměnou materiálů a zejména návazností jednotlivých stavebních činností a posloupností prací s ohledem na postupné termíny realizace stavby. Architekt je ten, kdo drží celkový jednotný výraz a filozofii. Bez tohoto koncepčního přístupu může dojít ke špatnému či nevhodnému provedení finálních stavebních činností – obvykle těch, které jsou pak nejvíce vidět.

Ne nepodstatnou otázkou je finanční stránka.

Od složitosti a náročnosti požadovaného řešení se odvíjí i honorář architekta. Jestliže u větších investic (v rádech milionů Kč a výše) lze odvíjet dohodu o honoráři procentní sazbou ze započitatelných investičních nákladů (existuje nepřímá úměra – čím větší investice, tím nižší procentuální vyjádření honoráře, ale i zde se přihlíží k náročnosti stavby). U objemově menších akcí, kam patří třeba úprava bytu či malý rodinný domek, architekt vychází spíše z celkové pracovní a časové náročnosti celé akce. Je třeba si uvědomit, že v tzv. honoráři architekta jsou zahrnuty i práce spolupracujících specialistů. Velmi zjednodušeně lze konstatovat, že při řešení interiéru bytu se za předpokladu vybavení pouze typovým zařízením pohybuje sazba od 4 do 6 procent investičního nákladu. U atypického interiéru či při kombinaci individuálního zařízení s typovým je výše honoráře od 6 do cca 10 procent. Obdobné procento je pak např. u rodinného domu s tím, že tento honorář obsahuje celkem devět

fází činnosti architekta (od prvních konzultací po dokumentaci skutečného provedení, včetně např. výběru dodavatele – ne všechny činnosti bude nutno v případě rodinného domu vykonávat, honorář se proto stanovuje individuálně dohodou klientem dle vykonaných činností).

Zejména u menších akcí je problémem co a v jaké výši zahrnout do tzv. započitatelných nákladů.

Je věcí serióznosti architekta, resp. vzájemné dohody s klientem s architektem, aby se vyjádřila úměra mezi pracností a investičními náklady. Na jednu stranu by nebylo správné počítat procentem honorář např. u vybavení kancelářským nábytkem, kde hlavní činností bylo pouze dispoziční uspořádání tohoto nábytku, přičemž jen pracovní židle by dosahovala pořizovací částky 60 tis. Kč, na rozdíl od finančně velmi skromné akce, kde si ale architekt musel poradit s mnoha záležitostmi stavby či měnícími se požadavky klienta.

Vrátím-li se na začátek, kde jsem vedl úvahy o objektivnosti příjmeného prostředí, stavby či interiéru, lze konstatovat, že účast architekta při investiční akci téměř s jistotou přinese klientovi určitá pozitiva. Estetickou shodu klienta s architektem lze do značné míry ovlivnit výběrem architekta – nejobvyklejší je doporučení, ale podobně lze si vybrat dle již realizovaných akcí. Důležité je uvědomit si, že architekt obvykle skloubením a optimalizací nejruznějších činností snižuje celkové investiční náklady. Na druhou stranu je ale pravda, že architekt bývá přizván často k náročnějším akcím s vysokými nároky klienta na provedení, ale i s velkou složitostí a celkovým rozsahem programu – investičního záměru. Pak je i logicky vyšší honorář pro architekta (resp. pro celou kancelář s mnoha spolupracujícími profesemi). Pokud se zjednoduší posuzování architekta na všeobíhající „ten je ale drahý“ –

je třeba se ptát, za jakou činnost byl stanoven honorář a hlavně s jakým výsledkem.

Na závěr opět pohled do minulosti – být nepřiliš vzdálené. Jestliže jsem zmínil, že čas rozhodne o tzv. „skutečné“ kvalitě díla, je patrné, že kvalitní, estetická díla jsou pracemi kvalitních architektů. Tito architekti dokázali svému klientovi postavit nejen příjemné bydlení či dům, ale po stránce čistě finanční dokázali svému klientovi zhodnotit jeho investici podstatně více, než investice obdobně vysokých nákladů, ale pouze běžné stavební produkce. Porovnejme hodnotu stejně starých a velkých domů z meziválečného období se skvosty typu Müllerova vila (arch. A. Loos) v Praze Střešovicích či vily Tugendhat v Brně (arch. L. Mies van der Rohe), či celý soubor vil v Praze Na Babě. Podobné srovnání můžeme učinit ve stejné době realizovaných u moderních vzdušných, prosvětlených bytů v činžovních funkcionalistických domech vedle klasických cihlových bytových domů.

Na klientovi leží ale ta hlavní zodpovědnost – vybrat si dobrého architekta, který bude právě jemu vyhovovat nejlépe. ♀♂

tion firms. It often happens, that the investor, to save costs, uses just a study for the realization part of the project. To a construction firm, this is an ideal state as in this phase there are no specifications for materials and their features, nor a concrete producer, nor concrete constructions. E.g. no sooner than the operation design involves reinforcements into the reinforced concrete constructions, which means detailed specification of materials, windows, smithing, surfaces, tiling designs, tiling, colours of surfaces, lighting, doors, decorative objects, low voltage components, shading, air conditioning etc. It is obvious, that when the project for the territorial plan includes a specification: steel staircase with railing 1 m – the ideas of the supplying firm and the client can be completely different.

Obviously, architect's work does not end with handing over the operational plan. To ensure a successful realization of the project it is inevitable for the architect to be present till the approval process. The reason is simple, the architect is the only one who knows everything about the building. Therefore any questions are best answered by him. Moreover, during the realization it is necessary to solve on the spot adjustments, changes or supplements to the blueprints. Those are called for either by the construction itself or the investor

– because of closer specification of programs or change of materials and mainly by sequencing of work on the project with respect to the construction deadlines. The architect keeps general integral approach and philosophy. Without such conceptual attitude there might be wrong or improper final construction work – which is usually the first thing you notice on a building.

Not unimportant are the financial issues. The reward for the architect derives from the complexity and difficulty of the required solution. If, with higher investments (over a million CZK) the fee can be based on percentage rate of the calculated investment costs (indirect proportion – the higher investment means the lower percentage, although the difficulty of the project must not be disregarded). With smaller actions, like reconstruction of a flat or a small family house, the architect rather considers the overall time spent with the project. With an atypical interior or a combination of individual appliances with standard ones, the fee is between 6 and 10 percent. A similar number can then be expected at a family house, whereas the sum involves nine stages of architect's work (from the first consultations to the operational documentation of actual work being done, including choice of supplier – not all these would be actually covered, therefore the fee is agreed individually with the client based on the work done).

Especially with smaller actions a problem might appear what exactly involve into the so call calculated costs.

It is up to architect's fair approach, or an agreement between the client and the architect, to express a proportion of difficulty of the project in relation to the investment costs. On one hand, it would not be just to use percentage for e.g. furnishing an office, where the real work included just a disposition solution of the space and a mere purchase price of one office chair can reach as much as 60 thousand CZK, contrary to a financially humble project in which, however, the architect had to deal with many pitfalls of the construction and changing demands of the client.

Coming back to the beginning, where I pondered over objectivity of a pleasant environment, building or interior, it is true, that a participation of an architect in an investment event will most certainly bring something positive. The aesthetic agreement between a client and an architect can be sufficiently ensured by choosing the right architect – the most usual is recommendation, but the choice can also be made based on already realized projects. It is important to know that the architect usually decreases the investment costs due to the proper planning and optimization. Although the truth is that an architect is generally rather required with more demanding actions with a client's high expectations of quality work, but also high complexity and scope of the investment project. Therefore also the architect's fee is correspondingly higher (resp. for his office with many professionals involved). Having simplified the view of an architect to the ever reaching “he is too expensive” – you need to ask what activities the fee involves and mainly, with what result.

Let me have a look at history at the end – though not too far. As I mentioned the time will decide the “real” quality, it is obvious that quality, aesthetic works are the work of quality architects. These architects were able to build for their clients not only pleasant place for living or a house, but, taking a financial point of view, they gave him much higher profit than other similar investments, but of common quality of building production. Let us compare the prices of equally old and big houses from the inter-war period with the jewels like Muller's Villa (arch. A. Loos) in Stresovice, Prague or the Villa Tugendhat in Brno (arch. L. Mies van der Rohe), or the whole file of villas in Prague Na Babe. A similar comparison can be made in the modern, airy, light flats in the functional houses and the usual brick wall block of flats.

However, the main responsibility belongs to the client – to choose a good architect, who will suit him best. ♀♂



Vizualizace/Visualisation: © Ing. arch. Luboš Sekal

Netvařte se kysele... Berte věci s úsměvem!



Grafika

Návrhy tiskovin a webů, logotypů, logomanuálů, firemních identit.



Propagace

Návrh a výroba propagačních materiálů, reklamní kampaně, tiskové služby.



Internet

Webdesign, tvorba WWW stránek, internetové aplikace, CMS, e-shopy.



Marketing

Internetový marketing, pořádání akcí, průzkumy trhu.

grafika – internet – reklama – foto

EVERSMILE s.r.o.
Výzkumná 661
533 51 Pardubice

+420 777 190 480
info@eversmile.cz
www.eversmile.cz

EVERSMILE – vaše budoucnost s úsměvem



EVERSMILE
www.eversmile.cz

Maranello

♂ Bc. Miroslav Sanytrák, MBA

S **Maranellem** mne spojuje příhoda již ze studentských let, kdy jsem asi ve svých 15 letech sbíral podpisy osobností ze světa Formule 1. Napsal jsem do Maranella **Enzu Ferrarimu**, po asi 3 měsících mi přišel velký prospekt a já truchlil, že nepřišla očekávaná fotografie s podpisem.

I have been linked to **Maranello** since my studies when, being 15, I was collecting signatures of Formula 1 celebrities. I wrote a letter to Maranello to **Enzo Ferrari**, after about 3 months I got a huge leaflet, which made me sad as it was not the expected signed photo.



Všechny fotografie/All photographs: © Bc. Miroslav Sanytrák, MBA

Musel jsem zrovna tenkrát opět do školy a prospekt jsem odložil. Večer jsem si jej podrobně začal prohlížet a pod fotografií Enza Ferrariho jsem viděl jeho podpis podepsaný známým fialovým inkoustem.

Do Maranella jsem zavítal poprvé v roce 2006. Od té doby jsem si město zamiloval a každým rokem jej navštěvuji, posílám tam přátele, nejen fandů rudých vozů Ferrari. Pro mne, a věřím, že i pro ostatní, je návštěva města Maranello skvělým wellness požitkem.

Kraj Emilia Romagna je známý svým dobrým vínem, krásnou krajinou a svěžími srdečnými lidmi. Od Modeny je malé městečko čítající cca 16 tisíc obyvatel vzdáleno 18 km a když pojedete po dálnici, odbočíte z ní na okresní silnici známou pod číslem 3 jako Via Giardini, která Vás

povede krajinou přímo na hlavní ulici Maranella. Obec se rozprostírá v podhorském pásmu a také spadá do oblasti výroby keramiky. Maranello také spadá do oblasti výroby jednoho z nejvyšších balzamických octů a parmezánu Parmigiano Reggiano. Obec má velmi dlouhou historii a archeologické nálezy ji dokládají již dobou bronzovou, přičemž i do staršího období, ví se, že zde sídlily národy ligurského období a již roku 189–179 př. n. l. si ji podrobily římské legie. Jedna z hlavních ulic dodnes nese jméno konzula Claudia-Via Claudia. Maranello je pravděpodobně pojmenováno po rodině, která se zde usadila, pocházela z města Marana, rodina Araldini či Arardini. Rodina zde vystavěla hrad, který však utrpěl v roce 1501 zemětřesením poškození a byl následně opraven a stojí zde dodnes.

Čtvrť kolem hradu je starým Maranellem (Maranello vecchio). V roce 1936 koupil hrad malíř a sochař Giuseppe Graziosi, který zde tvořil. Via Giardini, dříve známá pod jménem Statale dell'Abetone, má velký význam v celém kraji, neboť právě ta vás dovede přímo před továrnu Ferrari, kde se již jmenuje Via Abetone Inferione. Výstavbu této známé silnice započal již v roce 1766 vévoda František III. Propojovala Modenské vévodství a Toskánské velkovévodství a měla napomoci jak hospodářskému, tak sociálnímu rozvoji země, to se také podařilo. Silnice dlouhá 100 km se stavěla 10 let, celý projekt manažeroval Pietro Giardini, po němž se silnice jmenuje. Až po ní pojedete, skutečně se budete kochat krajinou, přičemž i díky této cestě se Maranello stalo místem rekreace. Na křižovatce Via Giardini a Via Claudia potom vyrostala obec Maranello známá dodnes, po léta nazývaná jako nuovo Maranello – nové Maranello. Městu byl potvrzen erb 1. 2. 1931, který značí stříbrná hrušeň rostoucí na

Statale dell'Abetone má velký význam v celém kraji, neboť právě ta vás dovede přímo před továrnu Ferrari



zelené pláni, obtočená révou a obsypaná plody. V centru města na náměstí Pizza Liberta je umístěna mozaika, kterou vytvořil v roce 2000 mistr Montanari a spotřeboval na ni 16 000 kousků mramoru a polodrahokamů z různých koutů světa, každý jeden kousek na obyvatele Maranella.

Když se řekne Maranello ve společnosti automobilových nadšenců a nejen u nich, každý jej hned spojí se značkou Ferrari a potažmo s nejúspěšnějším týmem For-

mule 1 – Scuderia Marlboro Ferrari, nejedno srdce zaplesá a snem každého muže je mít v garáži jeden vůz této značky. Ti méně movitější nakupují modely různých výrobců, ti více nakupují přímo auta. V obou směrech se jedná o určité wellness aktivity, neboť obě strany si doslova „dělají dobře“, ti co se kochají modely aut vydrží se s nimi mazlit i několik hodin, ti, co se přímo vozí v převážně rudých Ferrari v nich tráví nejen hodiny, ale i dny a roky. O historii továrny a města spojením se jménem Enza Ferrariho toho už bylo napsáno mnoho. V dnešní době internetu si zde najdete všechno. Nicméně historie Ferrari a historie Maranella jsou úzce provázány více jak 50 let. Enzo Ferrari zde koupil pozemky již v roce 1923. Běh času se zastavil 3. prosince 1942, kdy Enzo Ferrari žádá o udělení stavebního povolení u starosty Maranella, starosta povolení udělil hned 4. 12., přičemž se ještě nehovořilo o strojírenské výrobě, ale pouze o zařízeních pro zemědělství, jak vyplývá z další žádosti datované 12. 1. 1943. Začala tak dlouhá cesta lemovaná pozdějšími vítězstvími a úspěchy nejen Enza Ferrariho, ale všech pracovníků firmy.

Stvrzením pout Maranella a Ferrari bylo nazváno jedno z nejkrásnějších aut vyrobených v továrně a to Ferrari 550 Maranello, následně jeden z nejrychlejších osobních vozů Ferrari 575M Maranello. Musím zde jmenovat zásluhy v tomto směru, které jsou bezesporu dávány prezidentu Ferrari S.p.A. panu Lucovi di Montezemolo, který byl 6. prosince 2001 vyznamenán čestným občanstvím města. Zajímavostí je, že v továrně pracuje většina obyvatel Maranella.

Pro fandů Ferrari je Maranello kulturním místem.

Při návštěvě Maranella s rodinou doporučuji vše naplánavat na středu, neboť na Pizza Liberta probíhají místní trhy, tam můžete rodinu „zavřít“ a jít si po svých nákupu. Každopádně nejen pro jednotlivce jsou zde zajímavá místa, která jsou všude protkaná přítomností ducha Enza Ferrariho. Monumentální pomník, který mu věnoval jeho syn

I remember I was in a hurry to school and put the leaflet away. In the evening though I scrutinised it once more and under the photo of Enzo Ferrari there was his genuine signature in violet ink. I first visited Maranello in 2006. I have come to love the town since, visiting it every year, recommending my friends to see it, no matter if they are fans of the red Ferraris or not. For me, and I believe that also for others, a visit to Maranello is an excellent wellness experience.

The country of Emilio Romagna is famous for its good wine, beautiful landscape and fresh, heartily people. The little town with population of about 16 thousand is 18 km far from Modena and you can reach it from the highway, exit to the local road No. 3, known as Via Giardini, which will take you through the country directly to Maranello. The town is situated at the foot of a mountain range and it also features some pottery production. In Maranello you can also find the production of premium quality balmy vinegar and Parmesan cheese Parmiggiano Reggiano. The town has a long history going back to the bronze age and older, it is known there were the people of Ligur Age and as early as 189–179 BC it became subject to Roman Empire. One of the main streets bears the name of the Consul Claudius – Via Claudia. Maranello was probably named after a family that settled here, coming from Marano, the family Araldini or Arardini. The family built a castle, which was damaged in earthquake in 1501, repaired and has stood until today. The quarter around the castle is the old Maranello (Maranello vecchio). In 1936 the castle was purchased by a painter and sculptor Giuseppe Graziosi, who worked here. Via Giardini, formerly Statale dell'Abetone is important for the whole region, as it is the one to take you directly to the Ferrari car plant, where it changes its name to Via Abetone Inferione. The construction of this road began in 1766 by Duke Francis III. It linked Modena Dukedom and Arch Duchy of Tuscany and it was meant to help the economical and social development of the

country, which it did. A 100 km long road was built in 10 years, the project being managed by Pietro Giardini, whose name the road adopted. When you drive by it, you can enjoy the landscape, whereas thanks to this road Maranello also became a recreational spot. At the crossroads of Via Giardini and Via Claudia grew the town of Maranello known till today as nuovo Maranello – a new Maranello. On February 1, 1931



the town was awarded a coat of arms featuring a silver pear tree growing on a green plain, circumferenced by grapevine heavy with fruit. In the town centre, at the Pizza Liberta there is a mosaic by master Montanari from 2000, made up of 16,000 pieces of marble and semi-precious stones from all over the world, one piece for each inhabitant of Maranello.

When you say Maranello amongst a group of car fans, but not only them, everyone immediately makes the connection to Ferrari and the most successful Formula 1 team – Scuderia Marlboro Ferrari, not one heart gives a happy thump and it is every men's dream to have one of their cars in their garage.

Statale dell'Abetone is important for the whole region, as it is the one to take you directly to the Ferrari car plant

The less fortunate buy models, the happier ones buy the cars. Both ways undoubtedly are wellness activities, as they literally “make themselves feel good”,

those who take delight in the models, toying with them sometimes for several hours, as well as those who actually drive mostly red Ferraris, spending not only hours in them, but days or even years. Much has been said about the history of the factory and its connection with Enzo Ferrari. You can find a lot on

Pier při oslavách 100. výročí narození v roce 1998. Má tvar bronzového sloupu a znázorňuje nejvýznamnější etapy života Enza Ferrariho, je 6 metrů vysoký a představuje 6 tun bronzu. Pomník se nachází přímo na náměstí Pizza Liberta, sám je jedním z nejnavštěvovanějších míst. Když se zde zastavíte ve středu, musíte jej hledat, neboť je obklopen stánky obchodníků se vším možným. Doporučuji navštívit Galerii Ferrari – pasáž Ferrari, která je „pár kroků“ od továrny, přičemž od hlavní brány přejdete po přechodu, který vás dovede do Ferrari Store, kde určitě utratíte pár Euro. Jsou zde neustále měněny výstavy související s Ferrari, historií i současností. Prostorné náměstí slouží jako parkoviště a je vyčleněno mohutným rudým obloukem. Zajímavé je vidět kancelář Enza Ferrariho. Architektonickou zajímavostí je i La Galleria del Vento (Větrná pasáž), dílo nejen architektonické, ale především technologické hodnoty (rok 1970), zde probíhají testy vozů Ferrari, nachází se na Via Grizzaga, poblíž komplexu Ferrari. Na Via Nazionale Giardini 78 bylo v roce 1999 slavnostně otevřeno Auditorium Ferrari, koncertní sál, kde probíhají různá setkání, konference a kulturní akce související nejen s Ferrari. Auditorium je jedním z nejvýznamnějších kulturních míst

Pro mne je vždy zážitkem navštívit restauraci Montana, která je na okraji města nedaleko zkušební dráhy Fiorano.

města, má kapacitu 454 míst. Kousek odtud doporučuji navštívit internetovou kavárnu „MADE IN RED“, což je i významná značka obce a jejich výrobků, založena roku 1997. Jedná se o spojení reklamní, turistické i společenské a to v největší šíři charakteru města Maranello. Prostornost kavárny, zajímavá setkání, úsměvy na tváři, to je skutečné wellness. Zajímavostí je, že vlastníkem je magistrát města a provozovatelem soukromá firma. V případě, že máte hlad, doporučuji navštívit restauraci Cavallino, kam chodí běžní zaměstnanci továrny, zajímavé je dění pozorovat, z fabriky vychází dělníci ve stejnokrojích ve dvojstupech, přechází ulici a na pohled organizovaně odchází na oběd. Pro mne je vždy zážitkem navštívit restauraci Montana, která je na okraji města, doslova zastrčená v krásném prostředí zahrady nedaleko zkušební dráhy Fiorano. Pojedete po Via Musso, musíte přejet most a hned první odbočkou doleva do malé průmyslové zóny. Zde na Vás dýchne historie návštěvníků, všude po stěnách jsou fotografie, helmy, overaly s podpisy. Skvěle tady vaří. Jinak ve městě je množství pizzerií a kaváren a krámků. Co se týče kulturních, sportovních akcí a svátků, doporučuji sledovat www.maranello.it.



Filozofii webovských stránek **constructorsf1.com** je jejich zaměření na konstrukční prvky vozů formule 1. **Hlavním cílem je ukázat principy funkčnosti, např. co je to mezní vrstva, křídlo, kola formule 1, atd.** Snažíme se ukázat co všechno tvoří vůz formule 1, chceme tento vůz rozebrat a na dílech ukázat čtenáři našich stránek, proč je tam to a tohle a jakou každý díl má funkci. Zabýváme se také dalšími technickými náležitostmi souvisejícími s vozy formule 1 a nejen s nimi. Naší snahou v dalším období je vytvořit zajímavý sportovní magazín nejen se závody Formule 1, ale i A1 GP, GP moto, závody do vrchu, seriál Le Mans a další. Zabýváme se také aktualitami ze závodů dění formule 1, aktualitami z oblasti sportu, výstav a veletrhů.

Vždy po 8. závodě vyhlašujeme anketu o cenu „**Skokan roku FI**“, „**The Climber of the Year in FI**“ jako vyhodnocení technického pokroku a jezdeckého umění v oblasti stáží FI, jako skok oproti předcházejícímu roku, anketa končí 31. 12. téhož roku.

Po ukončení sezony na závodě Formule 1 při GP Německa obdrží **vyhodnocená stáž F1 a vyhodnocený pilot F1 prestižní cenu z českého ručně broušeného skla s uvedením názvu ceny a roku.** Cenu věnuje každým rokem společnost RÜCKL CRYSTAL a.s., 267 05 Nížbor 141, Česká republika.

Commencing after the 8th race of the season we start voting for “**The Climber of the Year in F1**” to reflect technological progress and driver's skill of F1 teams, how they managed to improve since the year before. The poll closes on 31 December.

The season having finished, the winning F1 team and driver are given a prestigious trophy made of Czech hand-made cut-glass stating the Title and vintage. The award is the courtesy of RÜCKL CRYSTAL a.s., 267 05 Nížbor 141, Czech Republic.

Constructorsf1.com focuses mainly on the design and construction of Formula 1. **It explains the elements of function, e.g. what is a foundary layer, a wing, wheels of Formula 1 etc.** We are trying to show everything that makes a Formula 1 car, our ambition is to disassemble it and, on individual parts, demonstrate both their purpose and function. We also look at other topics related to F1. We would like to create an interesting sports magazine not only about Formula 1, but also about A1 GP, Moto GP, hill climb races, LeMans series and others. We also deal with news from Formula 1 racing, sport, exhibitions and fairs.

Skokan roku FI

The Climber of the Year in FI

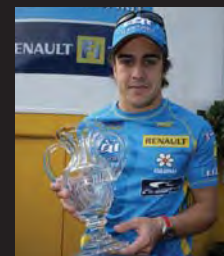


Skokan roku F1
Climber of the year in F1

2004
Jenson Button



2005
Fernando Alonso



2006
Felipe Massa



2007
Lewis Hamilton



2008
Robert Kubica



Fotografie/Photography © J. Křenek

FORMULE
& motorsport

MUSCLE & FITNESS

MOTORSPORT
magazín

MOTOXPRESS

AutoDesign
& Styling

FARO
EUROPA CUP

BONSAJE
A JAPONSKÉ ZAHŘADY
www.bonsai-dnes.cz

KRISTIAN
komunikační agentura

EVERSMILE
www.eversmile.cz



the web. Nevertheless, the history of Ferrari and Maranello has been closely joined for more than 50 years. Enzo Ferrari bought land here as early as 1923. The time stopped on 3 December 1942, when Enzo asked for a building permit, which was granted by the Mayor of the town immediately on 4 December, though it did not speak of an engineering production, but only of facilities for agriculture as you can read in another application form dated to 12 January 1943. A long journey, marked with victories and success not only of Enzo Ferrari but also all other employees of the firm.

To prove the link between Maranello and Ferrari, one of the most beautiful cars produced in the factory was given its name – Ferrari 550 Maranello, further on one of the fastest cars Ferrari built 575M Maranello. I must mention the merit in this matter, which is undoubtedly credited to the president of Ferrari S.p.a. Mr. Luca di Montezemolo, who, on 6 December 2001, was awarded an honourable citizenship of the town. It is not without interest that majority of inhabitants of Maranello actually find their jobs in the factory.

For the fans of Ferrari, Maranello is a cult place. Visiting Maranello with your family you want to plan your activities for Wednesday, as at the Pizza Liberta there are local markets, where you can “place” your family and go shop-

ping at your desire. Definitely, there are places interlaced with the spirit of Enzo Ferrari for everyone. A monumental memorial, devoted to him by his son Pier for the 100th birthday anniversary in 1998. It is a bronze column, depicting the most important life periods of Enzo Ferrari, it is 6 m high, representing 6 tons of bronze. You can find the memorial directly at the Pizza Liberta, it is one of the most visited places. However, should you come on Wednesday, you will have to look for it a bit, as it is surrounded by market stalls of all kinds. I recommend to see also The Ferrari Galleria – The Ferrari Passage, which is only “a few steps” from the factory, go from the main gate across the zebra, which will take you to the Ferrari Store, where you sure spend some Euros. There are continuously updated exhibitions of Ferrari past and present. The spacey square is used as a parking lot and it is marked by a huge red arch. Enzo Ferrari’s office is another must. Architectural landmark is also Galleria del Vento (Windy Passage), a work of not only designer but also technological value (1970), here the Ferrari cars are tested, it is located in Via Grizaga, in the vicinity of the Ferrari complex. In 1999 at Via Nazionale Giardini 78 the Auditorium Ferrari was opened, a concert hall, meeting point for conferences and cultural events linked not only with Ferrari. The Auditorium with 454 seats is one of the social centres of the town. Not far from here you should

An experience for me is always the restaurant Montana, literally shoved away in a beautiful surroundings not far from the Fiorano test circuit.

also see an internet cafe “MADE IN RED”, which is an important trademark of the town and its products, established in 1997. It is a wide con-

nection of commercial, tourist and social spheres of the town of Maranello. The spacy cafe, interesting meetings, smiling faces, all that is a real wellness. It is not without interest that municipality is the owner but it is run by a private person. Should you get hungry I can recommend the Cavallino restaurant, where you can meet regular workers from the factory, it is marvellous to watch them leave the factory in uniforms, column of twos, crossing the road and go for lunch with obvious discipline. An experience for me is always the restaurant Montana, at the town limits, literally shoved away in a beautiful surroundings not far from the Fiorano test circuit. Follow Via Musso, over the bridge, take the first street to the left into a small industrial zone. Here you will be overwhelmed by the visitors’ spirit, there are photos all over the walls, helmets, signed overalls. The food is excellent. Otherwise there is a lot of pizza places, cafes and shops. For details of cultural and sport events I recommend to see www.maranello.it.



Le volpi ciccione srl
Tour Operator

Your Italian Travel Agent

For a new way to discover
Classical Italy

By driving a Ferrari Euro 585 p.p.

2 overnight stays in charme hotel, breakfast, private cooking class on pasta sfoglia and local food, 1 dinner, admittance to Ferrari museum, 1 hour Ferrari driving guided tour.



By riding a Ducati Euro 485 p.p.

2 overnight stays in charme hotel, breakfast, 2 dinners, 2 day Ducati Multistrada rental, customized road-book and maps, guided visit to Parmesan cheese dairy, guided visit to Ducati factory and museum.



By catching a fast train Euro 385 p.p.

4 overnight stays in 4 star hotel, breakfast, fast-train tickets Rome/Florence/Venice, guided visit to St. Peter Basilica and Vatican Museum



Le volpi ciccione srl
Incoming T. O.

Ph +39 059 218722 - Fax +39 059 246081
V.lo del cane 7 - 41121 Modena - Italy
info@levolpiccione.it - www.levolpiccione.it
Travel A. License # 198 - Fiavet member

Rome Florence Venice Amalfi Coast
and lots more beside!

Akční snímky z nejrychlejších
Action photos from the fastest
sportů od Jiřího Křenka na
sports by George Krennek on



www.activepictures.cz



Vyznání značce

♂ Miroslav Sanytrák

Po sametové revoluci roku 1989 zavlála vlajka Ferrari na našem domě, zhruba až po roce jsem se dozvěděl od svého kamaráda, který provozoval jako první ve městě taxislužbu, že se u domu byla podívat i místní policie.

První závod směr Česká republika (údajně tajný) se jel z Maranella do Prahy a já měl to štěstí být u toho jako fotograf. Byly to moje první pořádné fotografie aut této značky. Mnohokrát jsem v různých kruzích, při různých setkáních obhájoval značku, často jsem slýchal, že Ferrari je velká arogance v komunikaci, nadřazenost a kdoví co ještě. Když tým Scuderia Ferrari Marlboro vyhrával a závistivci brutálně obviňovali Michaela Schumachera, byl jsem vždy na straně Ferrari. Po letech jsem se seznámil se starostou města Maranella, byl přijat na radnici, dostal stříbrnou plaketu Enza Ferrariho, moje láska k Ferrari, k Maranellu, k Itálii se stala součástí mého života. Postu-

pem času jsem měl tu čest pracovat pro zastoupení značky v ČR, kde jsem načichl olejem a benzínem, cítil jsem se chvilku členem velkého týmu. Měl jsem možnost nahlédnout pod pokličku corporate identity firmy, vstřebával jsem i firemní komunikaci. Když jsem potom s celou rodinou navštívil továrnu, pochopil jsem ostatní, co jsem pouze slýchal z vyprávění a co jsem si kde přečetl. Mnohokrát jsem se ve Ferrari svezl, mnohokrát jsem vozy značky Ferrari fotografoval. V roce 2004 jsem vymyslel a uvedl na internetu v život společně s týmem svých přátel a spolupracovníků webovské stránky www.constructorsf1.com a anketu Skokan roku F1. Když v roce 2006 anketu vy-

hrál tým Ferrari a jeho pilot Felipe Massa, byl jsem velice rád. Bohužel jsem cenu nemohl předat, protože dostat akreditaci FIA pro F1 je velmi složité. Proto zde děkuji kamarádům, říkám svému týmu, fotografovi Jiřímu Křenkovi, týmu časopisu Formule pod vedením Petra Dufka i dřívějšímu sportovnímu redaktoru Tomáši Leixnerovi za profesionální každoroční předávání ceny.

Cestu Ferrari, jeho vozů, úspěchy i neúspěchy ve Formuli 1 sleduji velice bedlivě. Vždy slýchávám od svých kolegů – novinářů, jak si projeli Ferrari, jak testovali tam či jinde, bohužel nejsem brán jako novinář, neboť nevlastním časopis, či aktivně nepíši do časopisů o autech. Takže je to až k nevíře, ale zatím jsem nikdy Ferrari neřídil. Můj časopis Wellness Book, záměrně píši můj, se bude snažit v každém čísle psát o vozech značky Ferrari. Když se mi jeden z novinářů na tiskovce k otevření webu constructorsf1.com zeptal, jak jsem si mohl dovolit udělat tyto stránky, odpověděl jsem, že jde pouze o realizaci a já to platím, a jestli mi to závidí, že může odejít. Vzpomínám si na slova pana Luboše Pecháčka (čest jeho památce, byl to skvělý člověk), kterého jsem tenkrát po tiskovce vezl domů, kdy jsme probírali budoucnost webu, zda to finančně utáhnou

Proffesion to a mark

After the Velvet Revolution in 1989 a Ferrari flag flew over our house, about a year later I heard from my friend, running the first taxi service in town, that even the police had been at the house to check on the flag.

The first race toward the Czech Republic (believed to be secret) ran from Maranello to Prague, I was lucky to join it as a photographer. That was time when I made my first proper photos of the cars. Many times, in various social environments, in different meetings have I defended the mark, often hearing that Ferrari is a synonym for one big arrogance in communication, lifemanship and who knows what else. When Scuderia Ferrari Marlboro was winning race after race and many were brutally grudg-

ing against Michael Schumacher, I have always picked side with Ferrari. Years later I got to know mayor of Maranello, had an audience at the Town Hall, received The Silver Plaque of Enzo Ferrai, my love of Ferrari, Maranello, Italy have become a part of my life. I also got a chance to work for the Czech branch of Ferrari, where I got scented by oil and fuel, feeling for a while a member of the large team. I could see the background of corporate identity, taking in the firm's style of communication. Then, when

my family and I visited the factory, I understood, what I had heard only as stories or read in books before. Many times I got a ride in Ferrari, many times I took photos of Ferrari cars. In 2004 I thought up and launched a website www.constructorsf1.com and a poll Climber of the Year in F1. I was really happy when Ferrari and its driver Felipe Massa won this trophy in 2006. Unfortunately, I was unable to hand the prize over myself, as it is extremely difficult to obtain a FIA accreditation. Therefore I would



a jak spolu budeme fungovat, a on najednou povídá: „Tomu závistivci jsi to řekl dobře.“ Takže, já teď to platím a Ferrari má v mém časopise jasné místo.

Informace o Ferrari 458 Italia mne zastihla emailem v plném pracovním nasazení. Byl jsem nadšen nejen vozem, ale především názvem, hned jsem byl srdcem i duší v Maranellu u svých přátel, chápal jsem to slovo Italia. Pouze tahle značka si mohla dovolit dát jméno své země jako součást jména vozu. Bylo

to a je to opravdové vyznání všech lidí v továrně, managementu firmy, týmu Scuderia Ferrari, čest zakladateli značky, čest jménu Ferrari a čest celému národu Itálie. To dokázala tato značka pod vedením Luca Cordera di Montezemola, blahopřeji Commendatore Montezemolo.

Knížka Ferrari 458 Italia leží na mém pracovním stole a mnohokrát jsem ji měl již v ruce, vždy když potřebuji krátký odpočinek, vezmu ji do ruky a vzpomenu na ty fachmany v továrně, kde je tak čisto, že byste mohli jít z podlahy. **Vivat Italia, vivat Ferrari!** ♀♂

Ferrari Italia 458

Technická data/Technical specifications

Rozměry/Dimensions	
Délka/Length	4 527 mm (178.2 in.)
Šířka/Width	1 937 mm (76.3 in.)
Výška/Height	1 213 mm (47.8 in.)
Rozvor/Wheelbase	2 650 mm (104.3 in.)
Hmotnost bez náplní/Dry weight	1 380 kg (3042 lbs)*
Poměr váha/výkon Weight/power ratio	2,42 kg/HP (7.16 lbs/kW)
Rozložení váhy v předu/v zadu Weight distribution fr/r	42 %/58 %

Motor/Engine	
Typ/Type	V8 – 90°
Obsah/Displacement	4 499 cc (274.5 cu in.)
Maximální výkon/Maximum power	570 HP (425 kW)** @ 9 000 rpm
Max. točivý moment/Maximum torque	540 Nm (398 lbs/ft) @ 6 000 rpm
Litrový výkon/Specific power output	127 HP/l
Kompresní poměr/Compression ratio	12.5:1

Pneu/Tyres	
Přední/Front	235/35 ZR20 8.5"
Zadní/Rear	295/35 ZR20 10.5"

Výkony/Performance	
Maximální rychlost/Maximum speed	>325 km/h (>202 mph)
0–100 km/h	<3.4 s

Spotřeba a emise/Fuel consumption + emissions	
Spotřeba/Fuel consumption***	13.7 l/100 km
Emise/Emissions***	320 g CO ₂ /km

Převodovka/Gearbox	
	Dvojitá spojka, 7-rychlostní F1 Dual-clutch, 7-speed F1

Elektronika/Electronics	
	E-Diff3, F1-Trac, high-performance ABS

Poznámky/Notes	
* Kovaná kola a závodní sedačky/With forged wheels and Racing seats	
** Včetně 5 HP náporového efektu/Including 5 HP of ram effect	
*** Kombinovaná spotřeba/Combined cycle (ECE+EUDC)	

like to thank my friends, or my team as I call them, a photographer Jiri Kreněk, the team of magazine Formule headed by Petr Dufek as well as the former sports editor Tomas Leixner for their professionalism during every year's presenting ceremony of the award.

I have been following closely the life of Ferrari, its cars, both success and failure in Formula 1. I keep hearing from my colleagues – journalists, about their test drives in Ferraris, unfortunately, I am not considered a journalist as I do not own a magazine nor contribute actively to motor magazines. Therefore, though it is hard to believe, I have never driven a Ferrari. When one of the journalists, present at the press conference starting the project of constructorsf1.com site, asked me how could I dare to have made such a website, I replied that it was about realization and I financed it and if he envied me, he could just leave. I remember the words of Lubos Pechacek (my honour to remember him, he was a great man), who, when I was driving him home after the press conference, talking about the future of the web and whether I would be able to afford

it financially and how we would operate together, suddenly says: "You said the right thing to the envious guy". Well, so I am paying for it now and Ferrari has a clear place in my magazine.

The news about Ferrari 458 Italia caught up with me in email in the middle of a full working pace. I was excited not only by the car, but mainly by the name, immediately, in my heart and soul I travelled back to Maranello to my friends, I understood why they went for the word Italia. Only this one mark can be so bold as to use the name of their country as part of a car's name. It was a real profession of all people from the factory, company management, Scuderia Ferrari team, tribute to the founder of the mark, tribute to Ferrari and all peoples of Italy. Such a success was achieved under the leadership of Luca Cordera di Montezomolo, congratulate Commendatore Montezomolo.

The book Ferrari 458 Italia is on my desk and many times I have opened its pages, any time I have needed a short rest. I take the book and recall all those skilled men in the factory, where the floor is so clear you could eat of it. **Vivat Italia, vivat Ferrari!** ♀♂



Since 1993

S NÁMI SE NEZTRATÍTE!

**Koučink
Rekvalifikace
Personální audit
Firemní vzdělávání
Poradenství v oblasti
marketing-managementu
Krizový management
Zajímavé semináře pro ženy**

**Fotokurzy
Fotoworkshopy**

Široká nabídka seminářů.

www.marketingrescue.cz



SANCO, spol. s r.o.,
člen České marketingové společnosti
a České manažerské asociace

+420 602 365 700
sanco@marketingrescue.cz

STAROST o vlastní minulost

Doc. Ing. Ivan M. Havel, CSc., Ph.D.

www.cts.cuni.cz

Když filosofové píší o přirozeném způsobu bytí člověka, zpravidla se zmiňují o jedné jeho charakteristické starosti – starosti o vlastní budoucnost.

Slovo „starost“ je ovšem míněno širší než nějaké každodenní trápení (co mám nakoupit, kam jet na dovolenou, jak předejít chřipce), zahrnující i péči o to, co může teprve nastat, hlavně co může být nějakým způsobem důležité nebo užitečné nebo potěšitelné. Zejména to, co mohu v tom či onom směru ovlivnit. Rovněž nelze sousloví „vlastní budoucnost“ chápat úzce, jako nějakou sebestřednost. Jde i o budoucnost druhých, ježto ta se k budoucnosti osobní neoddělitelně váže.

V této krátké úvaze zkusím pohledět opačným směrem: Jak chápat to, co by se dalo nazývat *starost o vlastní minulost*? Nemám na mysli nějaké zpytování svědomí, tím méně „vyrovnávání se s minulostí“, jak jsou toho dnes plné noviny. Jde mi o něco prostšího ale závažnějšího, protože se to týká každého z nás, vždy a všude, přičemž to však jen nahodile reflektujeme. Co vlastně vím o všem,

co jsem v minulosti prožil? Co mi bylo příjemné i nepříjemné, radostné i frustrující, banální i nabitě smyslem?

Svůj minulý život zpravidla, a bez velkého rozmýšlení, považujeme za jeden souvislý příběh, jakoby lineárně uspořádaný v čase a s jedinou hlavní postavou a aktérem, sebou samým. Ledva však zkusíme probudit dřímající paměť, zjistíme, jak málo si z onoho životního příběhu opravdu pamatujeme. Především jsou to jednotlivé, časoprostorově soudržné útržky s narativním obsahem, jakési „minipříběhy“ či „minizkušenosti“, které jsme si z bůhvíjakého důvodu zapamatovali. Jen ty si dnes dokážeme vybavit, bezpochyby v hodně zjednodušené a deformované podobě, a tak je, je-li důvod, i vyprávíme druhým. Nazývám je *epizodické situace*, krátce *epizody*. Můžeme se dokonce pokoušet v imaginaci je prožívat znovu. Zde to začíná být zajímavé – dokážeme aspoň na chvíli zapomenout na dnešek a na to,

že jsou to už jen vzpomínky, a připomenout si jaké to bylo *tehdy* určitou takovou epizodu aktuálně prožít? Pak se opět vrátit do současnosti a položit si otázku, co jsem si z té epizody vzal, zdaleka pak mě to nějak změnilo?

Epizodické situace není to jediné, co nám z našich jedinečných životních příběhů zůstává. Vzpomínám-li

na svůj život, nemusím vždy dolovat z paměti relativně izolované a ucelené epizody. Někdy si uvědomuji jen jakési jejich „splynuliny“ – neurčité, časem slité větší celky zkušenosti (moje dětství na venkově, dva roky vojny, pobyt v cizině). Jako by každý takový celek vzniknul abstrahujícím splynutím (proto slovo „splynulina“) bezpočtu kdysi konkrétních, dnes již dávno zapomenutých epizod života.

Takovouto splynulinu si samu o sobě nevybavuji jako jeden celek, nýbrž za pomoci jakýchsi abstraktních, zato emočně vyhraněných útržkovitých kvaziprožitků, v nichž velkou úlohu mají kvalitativní smyslové prožitky (hlas kukačky, šumění borovic, rozbahněné cvičiště, vůně eukalyptu, mořský příboj). Zpravidla není co vyprávět, není tu příběh a chybí jakékoliv časové řazení. Typová konkrétnost „chuti“ těchto kvaziprožitků je komplementární konkrétnosti epizodických vzpomínek s narativním obsahem, a proto povaha splynulin je o to víc kvalitativní a lyrická, o méně je temporální, kauzální a epická. Přitom jsou v jakémsi zvláštním smyslu pravdivější, nedají se dost dobře zpochybňovat. Ze splynulin však celoživotní příběh sestavit nelze, spíše se z nich utváří něco, co bychom mohli nazvat *pocitem života*.

K dobrému bytí každého z nás patří i to, že reflektujeme svou individuální, fakticky prožitou minulost, uloženou v epizodách a jejich splynulinách, a že se tak o tuto svou minulost v pravém slova smyslu *staráme*. ♀♂



CARING for your own history

When philosophers write about natural form of human existence, they usually mention one of its characteristic concerns – a concern for your own future.

Although the word „concern“ here means more than some ordinary everyday worry (what to buy, where to go on holiday, how to avoid flu), it includes also the care for what might come, mainly what might be somehow important or useful or pleasant, and above all what I can, here and there, affect. Similarly the notion „own future“ can not be understood as some narrow minded egoism. It is also the future of the others, as it is tightly bond with the future of an individual.

In this short essay I will try to glimpse to the opposite direction: How to understand what you might call *caring for your own history*? I do not mean some kind of remorse, not to mention „facing your past“, of which the newspapers are full today. I am after something simpler but more serious, because it considers each of us, anytime and anywhere, whereas we reflect it only accidentally. What do I really know about all I have experienced? What was pleasant and unpleasant, happy and frustrating, trivial and full of meaning?

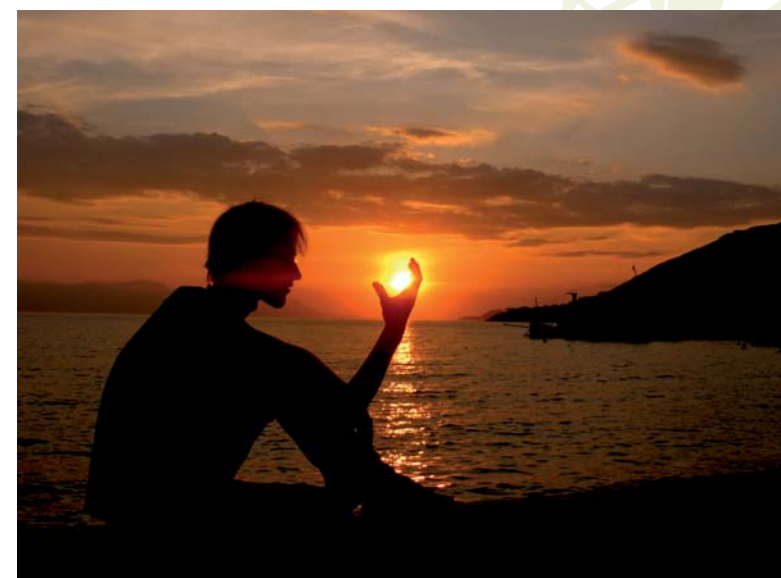
We usually see our past life, without thinking, as one continuous story, somehow linear in time, with one hero and agent, ourself. However, as soon as we try to awaken the napping memory, we find out how little we really remember of that life story. More than anything else these are individual, timespace cohesive bits of narrative contents, sort of „ministories“ or

„miniexperiences“, which we, for God knows what reason, stored in our memory. It is only these that we can recall today, undoubtedly mightily simplified and distorted, as we, when the opportunity presents itself, tell them to the others. I call them *episode situations*, shortly *episodes*. We can even try to experience them again in our imagination. Here it gets interesting – can we forget today at least for a while and that it is only memories we are talking about and remind ourselves of how it was *then* living a particular episode? Then come back to now and ask yourself what did you made of that episode, whether it changed you anyhow?

Episodic situations are not the only thing that is left of our unique life stories. Remembering my own life I do not have to always dig out quite isolated and coherent episodes. Sometimes I am aware of certain „amalgamates“ – uncertain, merged in higher time units of experience (my childhood in the country, two years of military service, staying abroad). As if each of them emerged as an abstracting amalgamation

(therefore the word „amalgamates“) of countless, once concrete now long forgotten, episodes of life.

Such an amalgamate on its own I do not recall as one whole, but with help of sort of abstract, but still emotionally distinct sketchy quasiexperiences, in which a qualitative sensual feelings play an important role (voice of a cuckoo, whispering of pines, muddy exercise ground, smell of eucalyptus, sea tide). Usually there is nothing to tell, there is no story and any kind of time sequencing is missing. A type concreteness of the „taste“ of these quasiexperiences is complementary to concreteness of the episodic memories



with narrative contents and therefore the nature of the amalgamates is the more qualitative and lyrical, the less it is temporal, causative and epic. At the same time they are in a strange way more true, they can not be quite impeached. It is not possible, however, to reassemble them into your life story, they rather constitute something you might call a *feeling of life*.

A quality existence of each of us also includes reflexion of our individual, factually lived past, stored in episodes and their amalgamates, and that we in this way take care of our past in its true sense. ♀♂

Wellness Bžk

Jmenujme některé články z obsahu
příštího čísla:

Let us mention some interesting topics
for the **next issue**:

- ♀♂ rozhovory a úvahy zajímavých lidí,
interviews and essays of interesting people,
- ♀♂ fotoškola,
photo school,
- ♀♂ klenoty,
jewellery,
- ♀♂ gastronomie,
gastronomy,
- ♀♂ radioamatérství,
radio amateurs,
- ♀♂ kultovní města,
cult towns,
- ♀♂ móda,
fashion,
- ♀♂ psychologie,
psychology,
- ♀♂ krížovka o ceny
crossword with prizes

a další zajímavosti ze světa **Wellness**.
and other news of the world of **Wellness**.

Wellness Book č. 2/2010 očekávejte v měsíci dubnu.

You can expect Wellness Book No. 2/2010 in April.

Předplatné na www.wellnessbook.eu.

Subscriptions on www.wellnessbook.eu.

TIRÁŽ/IMPRINT

Wellness Bžk

Čtvrtletník/Quarterly

Ročník/Year: I,

Číslo/Number: 01/2010

Cena/Price: 69 Kč, 3,19 € / CZK 69, EUR 3.19

Vychází/Date of issue: 20/01/2010

Registrace/Registration: MK ČR E 18964

ISSN: 1803-9642

Vydavatel/Publisher:

Miroslav Sanytrák, PHOTO AND VIDEO COMPANY

Výrobní ředitel/Production Manager: Jindřich Pokorný

Agenturně zastupuje/Agency representative:

SANCO, spol. s r. o./SANCO, Ltd.



Adresa a sídlo redakce/Editor's office:

Wellness Book

U Pily 944, 273 51 Unhošť

Česká republika/Czech Republic

E-mail: sanco@marketingrescue.cz

Tel./fax: +420 312 698 435, mobil: +420 602 365 700

Šéfredaktor/Chief Editor: Bc. Miroslav Sanytrák, MBA

Korektury/Proofreaders: PaedDr. Petra Sanytráková, Ing. Lukáš Zeman

Anglický překlad/English Translation: Mgr. Martin Čihák

Konzultanti/Consultants: Ondřej Marek, Ing. Jan Stropnický, Ing. arch. Luboš Sekal, Ing. Jiří Heller, Josef Sekal, Lenka Kazmarová, PhDr. Ing. Eva Boháčková, Ing. Václav Křemen, Ph.D., Roman Kysela, Ludmila Sedláková, Tomio Okamura, Ivana Follová, Ing. Petr Tomek, Doc. Ing. Ivan M. Havel, CSc., Ph.D., Prof. PhDr. Jaroslav Čechura, DrSc., Terezie Švarcová

Předplatné/Subscription: www.wellnessbook.eu

Periodicita/Periodicity: 4–Skrát ročně/4–5 times per year

Distribuce/Distribution: Rozšiřují společnosti PNS, a.s./Distributed by PNS, Inc., vlastní distribuce/own distribution

Grafické zpracování, DTP/Graphics, DTP:



EVERSMILE

EVERSMILE s.r.o./EVERSMILE Ltd.

Výzkumná 661, 533 51 Pardubice-Rosice, Česká republika/Czech Republic

+420 777 190 480, info@eversmile.cz, www.eversmile.cz

Tisk/Print:

Artep-tisk Praha, www.artep-tisk.cz

